



Для немедленной публикации: 10.04.2018      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ЗАВЕРШЕНИИ  
МОДЕРНИЗАЦИИ КОРНЕЛЬСКОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО ВЕНЧУРНОГО  
ЦЕНТРА (CORNELL FOOD VENTURE CENTER)**

*Женевский научно-исследовательский продовольственный центр  
(Geneva Food Research Center) с помощью современных технологий  
преобразован в центр проведения инноваций в производстве,  
переработке и упаковке продуктов питания*

*Эта инвестиция дополняет программу «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger  
Lakes Forward) — полномасштабный стратегический план возрождения  
местных сообществ и развития экономики региона*

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о завершении работ по модернизации пилотного предприятия Корнельского венчурного продовольственного центра (Cornell Food Venture Center Pilot Plant) стоимостью 13 млн долларов. Современное научно-исследовательское учреждение ежегодно поддерживает более 500 компаний в целях разработки новых методов производства, переработки и маркетинга продуктов питания из Нью-Йорка. Данная инвестиция штата дополняет программу «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward) — полномасштабный стратегический план возрождения местных сообществ и развития экономики региона.

«Фермы и местные продукты питания являются жизненно важными компонентами экономики на севере штата, и эти улучшения в Корнельском (Cornell) центре передовых продовольственных технологий будут способствовать поддержке фермеров и предпринимателей, занимающихся продуктами питания, по всему региону, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Когда мы инвестируем в технологии выращивания, переработки и упаковки продуктов питания, мы инвестируем в создание более сильного и здорового штата Нью-Йорк для всех».

«Эта модернизация в Корнельском венчурном продовольственном центре (Cornell Food Venture Center) будет способствовать дальнейшему углублению научных исследований и разработок в области переработки продуктов питания в штате Нью-Йорк, — **сказала вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul).** — Эти улучшения будут способствовать поддержке бизнеса и фермеров, что позволит улучшить выращивание и продажу их продукции и тем самым

обеспечит возможность выбора здоровых продуктов питания для жителей Нью-Йорка».

Этот новый этап, отмеченный церемонией открытия и празднованием 30-й годовщины в агротехническом кампусе Корнельского университета (Cornell AgriTech Campus) в Женеве (Geneva), представляет собой еще один шаг вперед в комплексном губернаторском плане по возрождению экономики Верхнего Нью-Йорка.

Корнельский венчурный продовольственный центр (Cornell Food Venture Center) стимулирует успешную работу ферм, продовольственной отрасли и региональной экономики, поддерживая ученых, фермеров и предпринимателей, занимающихся продуктами питания, путем тестирования передовых технологий на малых или крупных партиях продуктов питания, создавая при этом новые и инновационные методы выращивания урожая, его сбора, переработки и упаковки продовольственных товаров широкого потребления. Центр и его партнеры каждый год выводят на рынок около 2000 видов продуктов питания, включая продукцию широко известных брендов, таких как Red Jacket Orchards, Giovanni Foods и Trader Joe's.

Созданный в 1988 г., Корнельский венчурный продовольственный центр (Cornell Food Venture Center) является центром продовольственного бизнеса в штате Нью-Йорк. Он предоставляет комплексную помощь новым и уже существующим предпринимателям за счет обучения, а также оказывает непосредственную помощь в разработке технологий, оценке безопасности продукта и в рекомендациях по соблюдению нормативов. Центр также дает информацию по источникам помощи бизнесу, источникам финансирования, местным поставщикам товаров и услуг.

Расположенный в агротехническом кампусе Корнельского университета (Cornell AgriTech Campus) сельскохозяйственной опытной станции штата Нью-Йорк (New York State Agricultural Experiment Station), отремонтированный Корнельский венчурный продовольственный центр (Cornell Food Venture Center) позволит предпринимателям вводить более натуральные ингредиенты, разрабатывать «умные» упаковочные материалы и внедрять другие современные новшества.

Предприниматели Нью-Йорка выращивают, производят и продают разнообразную продукцию — от молока до растительного масла, от соусов до варенья и маринованных продуктов. Центр и его партнеры обеспечивают потребителям более свежие, более питательные продукты в улучшенной упаковке. Новые технологии в Корнельском венчурном продовольственном центре (Cornell Food Venture Center) помогают улучшить качество, повысить безопасность и долговечность продуктов, доставляемых потребителям.

**Глава Департамента сельского хозяйства и рынков штата (State Agriculture and Markets) Ричард А. Болл (Richard A. Ball):** «Это новое пилотное предприятие для углубленных исследований и переработки продуктов питания и напитков отражает поддержку губернатора Куомо (Cuomo) наших ферм, нашей отрасли по производству продуктов питания и напитков, а также развитие технологий, которые помогают и дальше улучшать качество наших продуктов.

Благодаря губернатору Куомо (Cuomo) и Законодательному собранию (Legislature) штат Нью-Йорк инвестировал более 13 млн долларов в модернизацию Корнельского венчурного продовольственного центра (Cornell Food Venture Center), важного партнера, который стимулирует нашу экономику, поддерживая фермерство и продовольственную отрасль в штате Нью-Йорк».

**Кэтрин Бур (Kathryn Boor), лауреат премии имени Рональда П. Линча (Ronald P. Lynch), декан Колледжа сельского хозяйства и биологических наук (College of Agriculture and Life Sciences, CALS) Корнельского университета (Cornell):** «Мы благодарим штат Нью-Йорк за поддержку наших заново возрожденных объектов, которые выведут Корнельский университет (Cornell) на еще более высокий уровень поддержки сообщества фермеров и производителей продовольствия по всему штату Нью-Йорк, что и является нашей главной задачей».

**Директор Корнельского венчурного продовольственного центра (Cornell Food Venture Center) Ольга Падилла-Закур (Olga Padilla-Zakour):** «Модернизация предприятия поможет удовлетворить повышенный спрос на производство мелких и крупных партий продукции и модернизированных конструкций. Дополнительное оборудование позволит нашим предпринимателям по всему Нью-Йорку, занимающимся продовольствием, использовать наше предприятие для разработки новой продукции, не прерывая уже существующего производственного графика, а также позволит предпринимателям производить мелкие партии в целях тестирования рынка».

**Бывший сенатор Майкл Ноццолио (Michael Nozzolio), помогавший добиваться финансирования:** «То, что под дальновидным и целенаправленным руководством декана Колледжа сельского хозяйства и биологических наук (CALS) Кэтрин Бур (Kathryn Boor) удалось добиться этих жизненно важных инвестиций, укрепляет наш важнейший бизнес-сектор и поможет новаторам, предпринимателям и лидерам пищевой промышленности наращивать число рабочих мест и мощности предприятий в интересах грядущих поколений не только в регионе Фингер-Лейкс (Finger Lakes), но и по всему штату Нью-Йорк. Для меня было большой честью работать с деканом Бур (Boor) над достижением этих важных целей».

**Председатель сельскохозяйственного комитета в Сенате (Senate Agriculture Committee), сенатор Пэтти Ритчи (Patty Ritchie):** «Хотя сельское хозяйство штата Нью-Йорк начинается на наших фермах, производство, переработка и маркетинг наших продуктов питания и напитков являются решающей частью успеха ведущей отрасли нашего штата. Модернизируя пилотное предприятие Корнельского венчурного продовольственного центра (Cornell Food Venture Center Pilot Plant), мы поддерживаем рост владельцев сельскохозяйственного бизнеса и помогаем им осуществлять новую инновационную практику работы, которая способствует росту сельскохозяйственной отрасли в целом».

**Сенатор Памела Хелминг (Pamela Helming):** «Вновь открытый Корнельский венчурный продовольственный центр (Cornell Food Venture Center) является отличной возможностью для наших региональных ферм и предприятий. Он позволит нашим фермерам, тем, кто выращивает продукцию, производителям

продуктов питания и напитков и связанному с ними бизнесу продолжать и дальше расти и процветать, и не только здесь в Фингер-Лейкс (Finger Lakes), но и по всему штату Нью-Йорк. Ресурсы, которые Центр обеспечивает нашему штату и регионам, жизненно важны для обеспечения экономического процветания здесь в Фингер-Лейкс (Finger Lakes) и не только. Центр поддерживает более 500 компаний и ежегодно выводит на рынок примерно 3000 продуктов. Тем временем пилотное предприятие позволяет предпринимателям внедрять инновации и наращивать свой бизнес, а также вводить более натуральные ингредиенты, разрабатывать "умные" упаковочные материалы и внедрять другие современные технологии. Я благодарю декана Бур (Boor) и Колледж сельского хозяйства и биологических наук (College of Agriculture and Life Sciences) за их упорный труд, направленный на то, чтобы воплотить эти идеи в жизнь, и мне бы хотелось сказать им спасибо за неуклонное стремление к инновациям. С Колледжем сельского хозяйства и биологических наук (CALS) работать всегда приятно, и я с нетерпением жду, что мы и дальше будем сотрудничать по вопросу обеспечения ресурсов, необходимых для процветания наших сообществ».

**Член Ассамблеи Билл Маги (Bill Magee):** «Улучшения, проведенные в Корнельском венчурном продовольственном центре (Cornell Food Venture Center) представляют прекрасную возможность для местных фермеров и предпринимателей, занимающихся продовольствием. Инвестируя в производителей продуктов питания и напитков нашего штата, мы обеспечиваем им инструменты и технологию, необходимую для снабжения жителей Нью-Йорка необходимыми им высококачественными продуктами, а также возможность финансового успеха. Я приветствую губернатора Куомо (Cuomo) за поддержку и помощь, которая движет экономику Фингер-Лейкс (Finger Lakes) вперед».

**Финансовый директор компании Giovanni Foods Дэвид Монахэн (David Monahan):** «Без помощи Корнельского венчурного продовольственного центра (Cornell Food Venture Center) наша продукция никогда не нашла бы путь в такие торговые сети, как Trader Joe's, Wegman's и Aldi's».

### **Ускорение реализации программы «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward)**

Сегодняшнее объявление служит дополнением к всеобъемлющему региональному плану «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward), призванному стимулировать мощный рост экономики и развитие сообщества. Начиная с 2012 года правительство штата уже успело выделить на развитие этого региона сумму, превышающую 6,1 млрд долларов, которая послужит основой для плановых инвестиций в ключевые отрасли, включая фотонику, сельское хозяйство, производство продуктов питания и создание перспективных технологий. Сегодня уровень безработицы снижается до самой низкой отметки с периода до начала Великой рецессии (Great Recession); идет процесс сокращения индивидуальных и корпоративных налогов на прибыль; а центрами роста активности предприятий и вложения инвестиций становятся такие города как Рочестер (Rochester), Батавия (Batavia) и Канандаиуга (Canandaigua).

Сейчас в регионе ускоренным темпом реализуется программа «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward), на которую в рамках инициативы по развитию

Северных регионов (Upstate Revitalization Initiative), объявленной губернатором Куомо (Cuomo) в декабре 2015 года, получено 500 млн долларов инвестиций. Вложенные штатом 500 млн долларов побудят частный бизнес инвестировать значительно больше 2,5 млрд долларов; план регионального развития также предполагает создание до 8200 новых рабочих мест. Более подробную информацию можно найти [здесь](#).

Дополнительную информацию о Корнельском венчурном продовольственном центре (Cornell Food Venture Center) см. на сайте <https://cfvc.foodscience.cals.cornell.edu/>.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[ОТПИСАТЬСЯ](#)